

HS 36 Art. 2180    HS 42 Art. 2185

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>D</b>  | <b>Betriebsanleitung</b><br>Accu-Heckenschere                 |
| <b>GB</b> | <b>Operating Instructions</b><br>Accu Hedge Trimmer           |
| <b>F</b>  | <b>Mode d'emploi</b><br>Taille-haies accu                     |
| <b>NL</b> | <b>Instructies voor gebruik</b><br>Accu heggenschaar          |
| <b>S</b>  | <b>Bruksanvisning</b><br>Accu Häcksax                         |
| <b>I</b>  | <b>Istruzioni per l'uso</b><br>Tagliasiepi a batteria         |
| <b>E</b>  | <b>Manual de instrucciones</b><br>Recortasetos con acumulador |
| <b>P</b>  | <b>Instruções de utilização</b><br>Tesoura de sebes com accu  |
| <b>GR</b> | <b>Οδηγίες χρήσης</b><br>Κουρευτικό μπορντούρας ACCU          |

# Κουρευτικό μπορντούρας ACCU GARDENA HS 36 / HS 42

Καλώς ήρθατε στον κήπο GARDENA...



Αυτή είναι η μετάφραση από το Γερμανικό κείμενο των πρωτότυπων οδηγιών χρήσεως. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και προσέξτε τις υποδείξεις τους. Εξοικειωθείτε με το κουρευτικό μπορντούρας σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, με τη σωστή χρήση καθώς επίσης και με τις υποδείξεις ασφαλείας.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται σε παιδιά και νεαρούς κάτω των 16 ετών καθώς επίσης και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης, η χρήση του κουρευτικού μπορντούρας.

## Περιεχόμενα

→ Παρακαλούμε διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

1. Χρήσεις του Κουρευτικού μπορντούρας ACCU .....	43
2. Υποδείξεις ασφαλείας .....	44
3. Συναρμολόγηση .....	45
4. Λειτουργία .....	45
5. Αποθήκευση .....	46
6. Συντήρηση .....	46
7. Αποκατάσταση βλαβών / Σέρβις .....	46
8. Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	47
9. Εγγύηση .....	47

## 1. Χρήσεις του κουρευτικού μπορντούρας ACCU

### Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς:

Το κουρευτικό μπορντούρας ACCU GARDENA χρησιμοποιείται για την κοπή θάμνων σε ιδιωτικούς κήπους σπιτιών.

Απαραίτητη προϋπόθεση για τη σωστή χρήση του κουρευτικού μπορντούρας είναι να ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες χρήσεις.

Για τη λειτουργία του κουρευτικού μπορντούρας είναι απαραίτητα επίσης **τα ακόλουθα προϊόντα GARDENA accu-system V12:**

- Accu A 12 (κωδικός 2109) και  
Συσκευή φόρτισης NL 12 (κωδικός 2105) – ή -
- Accu Pack AP 12 (κωδικός 2110) και  
Συσκευή ταχείας φόρτισης SL 60 (κωδικός 2100)\*

\*Εναλλακτικά μπορεί το Accu Pack AP 12 να φορτιστεί και μέσω της συσκευής φόρτισης NL 12. Η συσκευή ταχείας φόρτισης SL 60 επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για το Accu Pack AP 12.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!



#### ΠΡΟΣΟΧΗ! Σωματική βλάβη!

Το κουρευτικό μπορντούρας ACCU δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για κοπή χόρτου / άκρων χόρτου ή για θρυμματοποίηση για την μετατροπή σε λίπασμα.

## 2. Υποδείξεις ασφαλείας

→ Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας στο κουρευτικό μporντούρας.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το κουρευτικό μporντούρας.



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Προστατέψτε το από βροχή και υγρασία.

### Κάνετε έλεγχο πριν από κάθε χρήση:

Εκτελείτε πριν από κάθε χρήση οπτικό έλεγχο της συσκευής. Μη κάνετε χρήση της συσκευής, εάν οι εγκαταστάσεις ασφαλείας (χειρολαβή 2 ταχυτήτων, στοπ μαχαιριού, προστατευτικό αναστολής) και / ή τα μαχαιρία έχουν βλάβη ή έχουν φθορές.

Μην απενεργοποιείτε τις εγκαταστάσεις ασφαλείας. Ελέγξτε τα μαχαιρία πριν αρχίσετε την εργασία. Απομακρύνετε τα υπάρχοντα ξένα σώματα. Προσέχετε κατά την εργασία για ξένα σώματα.

Ελέγχετε τακτικά το μαχαίρι για τυχόν βλάβες και σε περίπτωση βλάβης απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA για επισκευή.

Σε περίπτωση που το κουρευτικό χτυπήσει σε στέρεο αντικείμενο, δεν χτυπά προς τα πίσω αφού ο μηχανισμός ασφαλείας απενεργοποιεί τα μαχαιρία.

Προσέξτε το κάλυμα του κινητήρα και οι σχισμές αερισμού να είναι πάντα ελεύθερα από εναποθέματα, φύλλα και άλλα παρόμοια.

### Χειρισμός:



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματική βλάβη!

Το κουρευτικό μporντούρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό!

Διατηρείτε τις λαβές οδήγησης στεγνές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.

Εργάζεστε συγκεντρωμένα και με πλήρη υπευθυνότητα. Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια στον τομέα εργασίας.

Διατηρείτε τον τομέα εργασίας σε τάξη. Ακαταστασία στον τομέα εργασίας μπορεί να επιφέρει ατυχήματα.

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, κ.τλ. Μπορεί να φιασούν από τη μηχανή.

Φοράτε στερεά παπούτσια, γάντια και προστατευτικά γυαλιά.

Φοράτε μακριά παντελόνια για την προστασία των ποδιών σας.

Κατά τη λειτουργία της μηχανής πρέπει να παίρνετε πάντα σταθερή και ασφαλή θέση, ειδικά εάν κάνετε χρήση σκαλοπατιών και σκάλας.

Προσοχή όταν πηγαίνετε προς τα πίσω. Κίνδυνος παραπατήματος!

### Διακοπή εργασίας:

Μην αφήνετε το κουρευτικό μporντούρας ποτέ χωρίς επιτήρηση στη θέση εργασίας.

Εάν διακόψετε την εργασία σας για να πάτε σε άλλη περιοχή εργασίας, απενεργοποιήστε οπωσδήποτε τη συσκευή και αφαιρέστε το συσσωρευτή από το κουρευτικό μporντούρας.

Σε εμπλοκή του μαχαιριού αφήστε αμέσως το διακόπτη εκκίνησης, ξεβιδώστε το συσσωρευτή από το κουρευτικό μporντούρας και αφαιρέστε το αντικείμενο.

Για να αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του κουρευτικού, μην μεταφέρετε το κουρευτικό από το διακόπτη εκκίνησης.

Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό μαχαιριού.

### Επιρροές περιβάλλοντος:

Προσέξτε να μην βρίσκονται άλλα άτομα (ειδικά παιδιά) ή ζώα κοντά στον τομέα εργασίας.

Εργάζεστε μόνο κάτω από επαρκείς συνθήκες ορατότητας.

Εξοικειωθείτε με το περιβάλλον και προσέχετε για τυχόν κινδύνους, τους οποίους εξαιτίας του θορύβου μηχανής ίσως να μην μπορείτε να ακούσετε.

### Ασφάλεια συσσωρευτή:



### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Μη βραχυκυκλώνετε ποτέ τις επαφές στο συσσωρευτή. Κίνδυνος πυρκαγιάς από βραχυκύκλωμα!

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, την εκκρόση του συσσωρευτή και τους τραυματισμούς ατόμων πρέπει οπωσδήποτε να προσέχετε τις υποδείξεις

**ασφαλείας του συσσωρευτή και της συσκευής φόρτισης.**

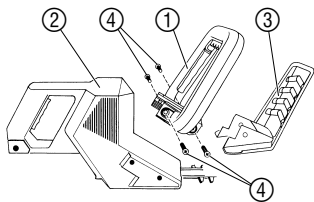
Επιτρέπεται η χρήση του κουρευτικού μορντούρας μόνο με τους συσσωρευτές A12 / AP12 GARDENA και τις συσκευές φόρτισης NL12 / SL60 GARDENA.

**Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.**

Μην εργάζεστε με το κουρευτικό μορντούρας μέσα ή δίπλα σε πισίνες καθώς επίσης και σε λιμνούλες κήπων.

### 3. Συναρμολόγηση

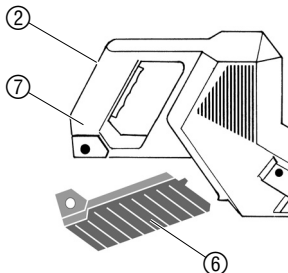
**Συναρμολογήστε τη λαβή οδήγησης:**



1. Σπρώξτε τη λαβή οδήγησης ① έτσι στη χειρολαβή ②, ώστε ο ενεργοποιητής (μεταξύ των οπών για τις βίδες ④) της λαβής οδήγησης ① να είναι στην αριστερή πλευρά.
2. Πιέστε το προστατευτικό ③ στη χειρολαβή ①.
3. Βιδώστε τη λαβή οδήγησης ① και το προστατευτικό αναστολής ③ με τις δύο βίδες ④ στη λαβή κράτησης ②. Βιδώστε τη λαβή οδήγησης ① και το προστατευτικό ③ με τις δύο βίδες ④ στη χειρολαβή ②.

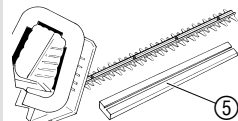
### 4. Λειτουργία

**Σύνδεση συσσωρευτή:**



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματική βλάβη!**

→ Πριν τη σύνδεση του συσσωρευτή τοποθετήστε το προστατευτικό μαχαιριού ⑤ στο μαχαίρι.



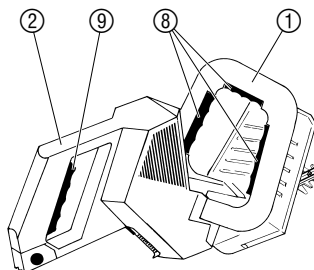
**Ασφαλίστε το συσσωρευτή στη λαβή:**

→ Πιέστε το συσσωρευτή ⑥ από κάτω στη λαβή οδήγησης ② έως ότου τον ακούσετε να ασφαρίζει.

**Αφαίρεση συσσωρευτή από τη λαβή:**

→ Πατήστε τους δύο συγκρατητήρες ⑦ και αφαιρέστε το συσσωρευτή ⑥. Πιέστε τις δύο ασφάλειες ⑦ και αφαιρέστε το συσσωρευτή ⑥.

**Εκκίνηση του κουρευτικού μορντούρας:**



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματική βλάβη!**

Τραυματισμός από κόψιμο εάν το κουρευτικό μορντούρας δεν απενεργοποιείται αυτόματα.

→ Ποτέ μη βραχυκυκλώνετε εγκαταστάσεις ασφαλείας (π. χ. μέσω εμπλοκής διακόπτη εκκίνησης).

Το κουρευτικό μορντούρας διαθέτει διακόπτη ασφαλείας που μπορεί να ενεργοποιηθεί και με τα δυο χέρια, προκειμένου να αποφύγετε την κατά λάθος ενεργοποίησή του.

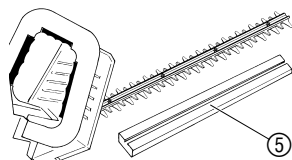
1. Πιάστε με το ένα χέρι τη λαβή οδήγησης και πατήστε ένα από τους διακόπτες εκκίνησης ① / ⑧.
2. Με το άλλο χέρι πιάστε τη χειρολαβή και πατήστε το διακόπτη εκκίνησης ② / ⑨.

*Γίνεται εκκίνηση του κουρευτικού μορντούρας.*

Εάν ελευθερώσετε έναν από τους διακόπτες εκκίνησης, το μαχαίρι σταματά αυτόματα μέσα σε ένα δευτερόλεπτο.

## 5. Αποθήκευση

### Αποθήκευση:



1. Τοποθετήστε το προστατευτικό ⑤ στο μαχαίρι.
2. Αποθηκεύστε το κουρευτικό μπορντούρας σε στεγνό μέρος, χωρίς παγωνιά και μακριά από παιδιά.

### Απόσυρση:

(σύμφωνα με  
RL2002/96/E.E.)



Μην πετάτε τη συσκευή στα σκουπίδια αλλά φροντίστε να ανακυκλωθεί από ειδικό κέντρο ανακύκλωσης.

## 6. Συντήρηση

### Καθαρισμός του κουρευτικού μπορντούρας:



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματική βλάβη!

- Ξεβιδώστε το συσσωρευτή πριν τη συντήρηση και τοποθετήστε το προστατευτικό ⑤ στο μαχαίρι.
- Μην καθαρίζετε το κουρευτικό μπορντούρας κάτω από τρεχούμενο νερό, ειδικά κάτω από υψηλή πίεση. Ο συμπλεκτής ασφάλειας έχει δυνατή αρχική τάση και δεν επιτρέπεται να αποσυναρμολογηθεί.

→ Καθαρίστε το κουρευτικό μπορντούρας με ένα βρεγμένο πανί και λιπαινετε το μαχαίρι με λάδι χαμηλού ιξώδους (π. χ. λάδι σε σπρέι).

## 7. Αποκατάσταση βλαβών / Σέρβις



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματική βλάβη!

- Ξεβιδώστε το συσσωρευτή πριν την επιδιόρθωση βλαβών και τοποθετήστε το προστατευτικό μαχαίριου στο μαχαίρι.

### Βλάβη

Το κουρευτικό μπορντούρας  
δεν λειτουργεί

### Πιθανή Αιτία

Ο συσσωρευτής δεν είναι  
φορτισμένος.

### Επίλυση προβλήματος

→ Φορτίστε το συσσωρευτή  
(βλέπε οδηγίες χρήσης  
της συσκευής φόρτισης).

Ο συσσωρευτής έχει κακή  
ή καμία επαφή με το  
κουρευτικό μπορντούρας.

→ Καθαρίστε τις επαφές του  
συσσωρευτή και το κουρε-  
υτικό μπορντούρας του  
κουρευτικού μπορντούρας  
με ένα στεγνό πανί.

### Προσοχή !



Εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα επιτρέπεται να εκτελε-  
στούν μόνο από το εξουσιοδοτημένο σέρβις της GARDENA.

Για άλλες βλάβες ελάτε σε επαφή με το σέρβις της GARDENA.

## 8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	HS 36 (κωδικός 2180)	HS 42 (κωδικός 2185)
Τάση	12 V	12 V
Κατανάλωση ρεύματος (ρελαντί)	2 A	2 A
Χρόνος λειτουργίας με συσσωρευτή A 12	30 – 40 λεπ.	25 – 35 λεπ.
Μήκος κοψίματος	36 cm	42 cm
Μέγ. πλάτος κοψίματος κλαδιών	12 mm	12 mm
Βάρος (χωρίς συσσωρευτή)	2 kg	2,3 kg
ανάλογα με τη θέση εργασίας		
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ 1)	78 dB (A)	76 dB (A)
Τιμή εκπομπής θορύβου $L_{WA}$ 2)	μετρημένη / εγγυημένη 90 dB (A) / 92 dB (A)	μετρημένη / εγγυημένη 89 dB (A) / 91 dB (A)
Κραδασμός χεριού $a_{vhw}$ 1)	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Διαδικασία μέτρησης σύμφωνα με 1) EN 774 2) RL 2000/14/E.K.

## 9. Εγγύηση


**Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δεν χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το service δεν πραγματοποιήθηκε στο service της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.**

Η GARDENA εγγυάται αυτό το προϊόν για 24 μήνες (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σημαντικές βλάβες οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του προϊόντος. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν εφόσον ακολουθήθηκαν οι παρακάτω όροι:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης. Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.
- Το προϊόν επιστρέφεται με δική σας επιβάρυνση στο service της GARDENA μαζί με την κάρτα εγγύησης πλήρως συμπληρωμένη και υπογεγραμμένη.

Η εγγύηση του εργοστασίου δεν εμποδίζει ή δεν καλύπτει τις τυχόν απαιτήσεις εγγύησης από το κατάστημα πώλησης, εάν άλλα συμφωνήσατε μαζί του.

<p><b>D</b> <i>Produkthaftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.</p>
<p><b>GB</b> <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p><b>F</b> <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p><b>NL</b> <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p><b>S</b> <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p><b>I</b> <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p><b>E</b> <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p><b>P</b> <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p><b>GR</b> <i>προϊόν - ευθύνη</i></p>	<p>Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.</p>

<p><b>D EU-Konformitätserklärung</b>  <b>Μαχινερνορδννν (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</b>  Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Accu-Heckenschere  Description of the unit: Accu Hedge Trimmer  Désignation du matériel : Taille-haies accu  Omschrijving van het apparaat: Accu heggenschaar  Produktbeskrivning: Accu Häcksax  Descrizione del prodotto : Tagliasiepi a batteria  Descripción de la mercancía: Recortasetos con acumulador  Descrição do aparelho: Tesoura de sebes com accu  Περιγραφή του μηχανήματος: Μπουρντουροκόφτης μπαταρίας</p>
<p><b>GB EU Certificate of Conformity</b>  The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.:  Type: Art. No.:  Type : Référence :  Typ: HS 36 Art. nr.: 2180  Type: Art.nr.:  Modello: HS 42 Art.: 2185  Tipo: Art. Nº:  Tipo: Art. Nº:  Τύπος: Κωδ. Νο.:</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b>  Le constructeur, soussigné :  GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien : 98/37/EC : 1998  EU directives : 2006/42/EC : 2006  Directives européennes : 2006/42/EC : 2006  EU-richtlijnen : 2004/108/EC  EU direktiv : 2004/108/EC  Direttive UE : 93/68/EC  Normativa UE :  Directizas da UE : 2000/14/EC  EE προδιαγραφές :</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b>  Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Geräuschemissionswert : gemessen / garantiert  Noise level : measured / guaranteed  Puissance acoustique : mesurée / garantie  Geluidsemissiewaarde : gemeten / gegarandeerd  Ljudnivå : uppmätt / garanterad  Livello rumorosità : testato / garantito  Nível sonoro : medido / garantizado  Nível de ruído : medido / garantido  Τιμή εκπομπής θορύβου : μετρημένη / εγγυημένη  HS 36 90 dB(A) / 92 dB(A)  HS 42 89 dB(A) / 91 dB(A)</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b>  Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung :  Year of CE marking :  Date d'apposition du marquage CE :  Installatiejaar van de CE-aanduiding : 1994  CE-Märkningsår :  Anno di rilascio della certificazione CE :  Colocación del distintivo CE :  Ano de marcação pela CE :  Έτος :</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b>  La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b>  Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b>  El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας EK</b>  Η υπογεγραμμένη, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό ακυρώνεται εάν τα μηχανήματα συναρμολογούνται χωρίς δική μας άδεια.</p>
<p>Ulm, den 10.03.1994  Ulm, 10.03.1994  Fait à Ulm, le 10.03.1994  Ulm, 10-03-1994  Ulm, 1994.03.10.  Ulm, 10.03.1994  Ulm, 10.03.1994  Ulm, 10.03.1994  Ulm, 10.03.1994  Ulm, 10.03.1994</p>	<p>  Thomas Heinel  Technische Leitung  Technical Dept. Manager  Direction technique  Hoofd technische dienst  Technical Director  Direzione Tecnica  Dirección Técnica  Director Técnico  Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος</p>



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia,  
338 – Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: 02/ 8755148, 9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritra Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Lautatarhankatu 8b/ PL 3  
FI-00581 HELSINKI

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 6620 225  
service@agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2, 118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 0800 22 00 88  
spare.parts@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocza  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fração 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 540 99 57  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodšče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bächenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
uprr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

2180-20.960.08/0907  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com